

Zody_System 89

HAWORTH®



Bel gratis 0800-5666666
www.deprojectinrichter.com

by **comforto**®

Guten Tag!

Wir freuen uns, dass Sie sich für Zody_System 89 entschieden haben. Um die optimale, ergonomische Unterstützung zu erreichen, muss Zody auf Ihre individuellen Bedürfnisse eingestellt werden. Viel Spaß und Entspannung mit Zody_System 89!

D

Hello!

We are pleased that you have decided in favour of Zody_System 89. In order to achieve the optimum ergonomic support, Zody has to be adjusted to your individual requirements. We wish you much fun and relaxation with Zody_System 89!

GB

Bonjour !

Nous vous félicitons d'avoir choisi Zody_System 89. Pour vous apporter un confort ergonomique optimal, vous devez paramétrer les différents réglages du Zody en fonction de vos caractéristiques physiques personnelles. Nous vous souhaitons d'agréables journées de travail en compagnie du Zody_System 89 !

FR

Goedendag!

Wij verheugen ons dat uw keuze op Zody_Systeem 89 gevallen is. Om de optimale ergonomische ondersteuning te bereiken, moet Zody op uw individuele wensen ingesteld worden. Wij wensen u veel plezier en ontspanning met Zody_Systeem 89!

NL

Buongiorno!

Ci congratuliamo che abbia scelto la seduta Zody_System 89. Per poterle permettere di ottenere il massimo del supporto ergonomico, Zody richiede di essere regolata secondo le vostre esigenze. Vi auguriamo un buon lavoro e un buon relax con Zody_System 89!

I

Olá!

Estamos muito satisfeitos que se tenha decidido pela Zody_Sistema 89. De modo a que alcance o melhor suporte ergonómico, A Zody tem que ser ajustada aos seus requisitos individuais. Desejamos-lhe um bom divertimento e descanso com a Zody_System 89!

P

!Hola!

Estamos encantados de que haya elegido la silla Zody_Systema 89. Para alcanzar el grado óptimo de sujeción ergonómica, Zody se ajusta a sus necesidades particulares. ¡Deseamos que Zody_Systema 89 le resulte agradable y cómoda!

ES

Здравствуйте!

Мы рады, что вы решили выбрать систему Zody_System 89. Для того чтобы добиться оптимальной и эргономичной поддержки спины, кресло Zody необходимо отрегулировать под ваши индивидуальные потребности. Желаем вам удовольствия и отдыха в креслах Zody_System 89!

RU

Üdvözljük!

Örülünk, hogy Ön a Zody_System 89 székét választotta. Az optimális ergonómikus hatás elérése érdekében a Zodyt az Ön egyéni igényeinek megfelelően kell beállítani. Reméljük, hogy meg lesz elégedve a Zody_System 89 székkel!

HU

Dobry den !

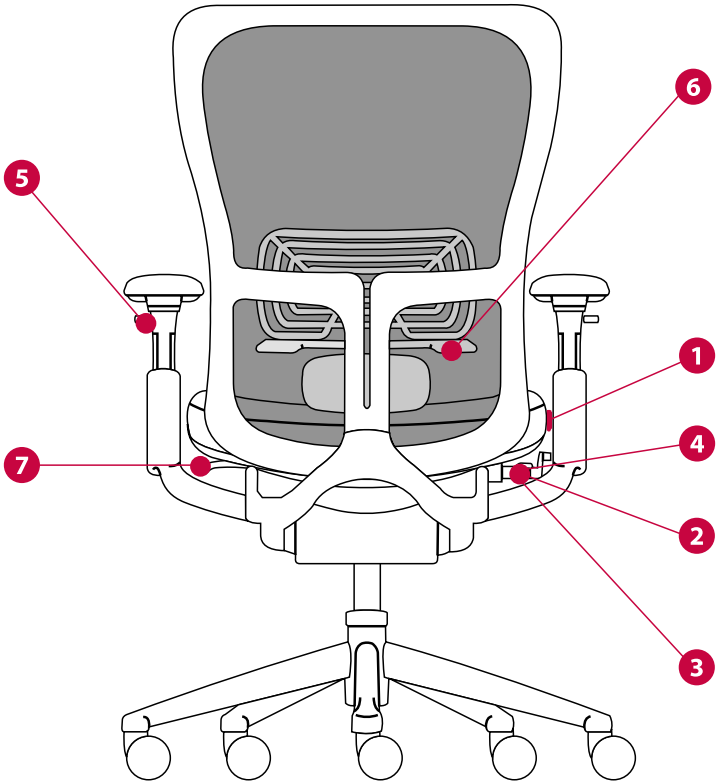
Těší nás, že jste se rozhodli pro židli Zody_Systém 89. Aby se dosáhlo optimální ergonomické podpory musí být židle Zody nastavená na vaše individuální požadavky. Hodně zábavy a relaxace se židlí Zody_Systém 89!

CZ

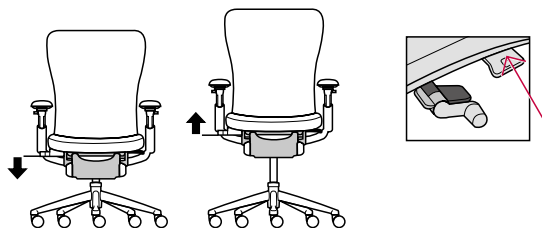
Witam,

Jest nam bardzo miło, ze zdecydowaliście się Państwo na wybranie Zody System 89. Dla osiągnięcia optymalnej ergonomii, Zody dopasowuje się do Państwa indywidualnych wymagań. Życzymy Państwu dużo przyjemności i relaksu wraz z Zody System 89!

PL

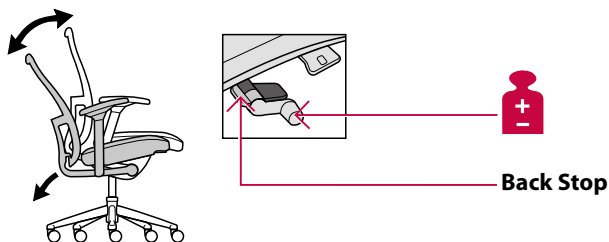


1 Sitzhöhen-Einstellung



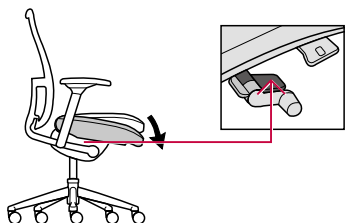
Stellen Sie die Sitzhöhe so ein, dass Ihre Fußsohlen fest auf dem Boden stehen und Sie an den Oberschenkeln keinen Druck der Sitzvorderkante spüren.

2 Gewichtsregulierung und 3 Rücken-Stopper



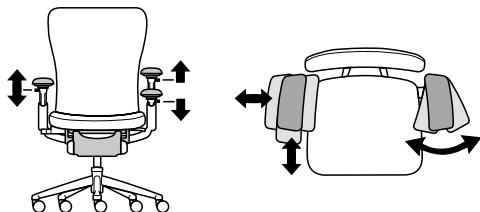
Ihr Stuhl besitzt eine Synchronmechanik, die das bandscheibenschonende, dynamische Sitzen unterstützt. Stellen Sie den Gegendruck der Rückenlehne durch Drehung der Kurbel auf Ihr Individualgewicht ein. Durch Einrastung der Taste können Sie den Öffnungswinkel der Rückenlehne wahlweise an sechs Positionen eingrenzen.

4 Sitzneige-Verstellung



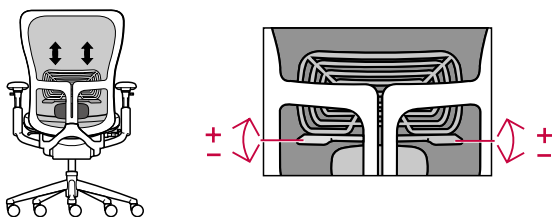
Durch das Neigen der Sitzfläche optimieren Sie Ihre Beckenposition und reduzieren damit die statische Belastung auf Ihre Wirbelsäule. Der so genannte offene Sitzwinkel fördert die Durchblutung und erleichtert die Atmung. Zur Einstellung der Neigung drücken Sie die Taste (Pfeil).

5 4D-Armlehnen-Einstellung



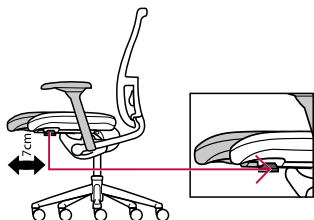
Stellen Sie die 4D-Armlehnen in der Höhe so ein, dass Ihre Unterarme entspannt aufliegen und der Arm einen ca. 90°-Winkel bildet. Sie können die Auflagefläche schwenken und in der Tiefe und Breite einstellen, um die optimale Stellung für Ihre jeweilige Tätigkeit zu erreichen.

6 PAL Asymmetrische Lumbalverstellung



Schieben Sie die Lumbalstütze mit beiden Händen hoch oder herunter, um sie auf Ihre Körpergröße einzustellen. Drehen Sie die Taste (Pfeil), um eine optimale Unterstützung rechts und/oder links zu erreichen. (Eine asymmetrische Unterstützung ist einer der wichtigsten Vorteile von Zody_System 89.)

7 Sitztiefen-Verstellung (optional)



Für verschieden große Personen kann durch das Einstellen der Sitztiefe (verschieben der Sitzfläche nach hinten oder nach vorne) eine bessere Unterstützung der Oberschenkel erreicht werden. Zum Lösen drücken Sie die Taste (Pfeil) nach oben und schieben den Sitz zur gewünschten Position.

Rollen:

Die von uns verwendeten Rollen entsprechen der **DIN 12529**. Die serienmäßige Ausrüstung der Stühle besteht aus Rollen für weiche Fußböden. Falls Ihr Stuhl auf einem harten Boden eingesetzt wird, benötigen Sie weiche Rollen. Der Austausch ist aus Sicherheitsgründen notwendig. Dies sollte bereits bei der Bestellung berücksichtigt werden.

**Gasfeder:**

Zody_System 89 wird als Arbeitssessel mit dem comforto-Lift geliefert. Die Gasfeder ist ein Verschleißteil. Sollte sie einmal ausgetauscht werden müssen, so wenden Sie sich an Ihren zuständigen Fachhändler.

Achtung: Alle Arbeiten an der Gasfeder überlassen Sie bitte nur den ausgebildeten Fachleuten.

Pflege der Bezüge:

comforto-Stoffbezüge bringen Komfort durch Luftdurchlässigkeit und Absorptionsvermögen. Zur Pflege gelegentlich mit Bürste oder Staubsauger reinigen. Trockenschaum-Reinigung (gemäß Anleitung auf den handelsüblichen Reinigungspräparaten) für Entfernung von Schmutzflecken, Druckstellen und zur Farbauffrischung. Getrocknete Schaumrückstände gründlich ausbürsten.

Lederpflege:

Pflege ist kaum erforderlich – eine natürliche Patina ist wünschenswert. Stauben Sie Ihre Ledermöbel mit einem weichen Tuch regelmäßig ab. Bei stärkerer Verschmutzung Fensterleder oder Lappen in handwarme Feinwaschmittellösung tauchen, gut auswringen und das Leder feucht, aber nicht zu nass, abwischen.

Garantie:

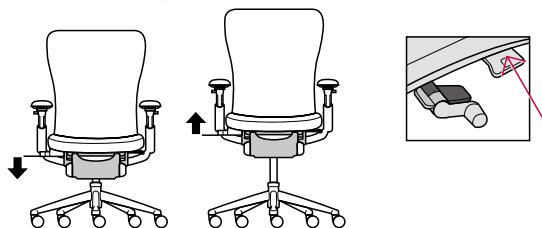
Ihr neuer comforto-Stuhl ist nach den neuesten arbeitsphysiologischen und ergonomischen Gesichtspunkten entwickelt worden und entspricht dem aktuellen Stand der Technik. Das Gesamtunternehmen Haworth wurde nach **DIN EN ISO 9001** zertifiziert. Ständige Qualitätskontrollen sowie eine sorgfältige Verarbeitung gewährleisten eine solide Funktionsfähigkeit und ermöglichen die Haworth-Garantie entsprechend den am Tage der Auslieferung geltenden allgemeinen Verkaufs- und Lieferungsbedingungen. Ausgenommen davon sind Stoß- und Reißschäden an Polsterbezügen durch offensichtlich unsorgfältige Behandlung sowie durch natürlichen Verschleiß entstehende Schäden.

Zum Thema Umwelt:

comforto-Stühle sind für den Langzeitgebrauch entwickelt. Bei der Materialbeschaffung und der Produktion wurde auf Energieersparnis und Umweltverträglichkeit geachtet. Haworth sieht sich als Hersteller "zeitlebens" verantwortlich für seine Produkte. Aus diesen genannten Gründen hat Haworth sich nach der **DIN EN ISO 14001** zertifizieren lassen. Am Ende seines "Berufslebens" sollte der Stuhl nicht auf der Mülldeponie landen. Gegen eine geringe Recycling-Gebühr und frachtfreie Rücksendung wird der Stuhl in seine Bestandteile zerlegt. Metalle und die gekennzeichneten Kunststoff-Elemente werden sortiert, Metalle eingeschmolzen, Kunststoffe zu Granulat verarbeitet und dann in den Produktionskreislauf zurückgeführt. Reststoffe werden fachgerecht entsorgt.

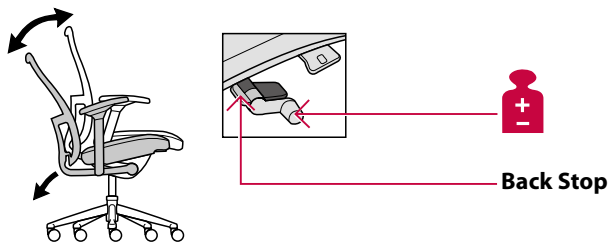


1 Seat height adjustment



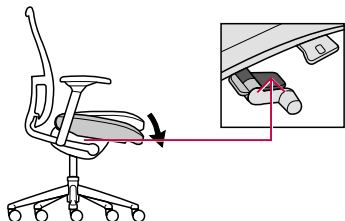
Adjust your seat height so that you are able to place your feet flat on the floor and that you do not feel any pressure on the underside of the thighs caused by the front seat edge.

2 Tension control and 3 back stop



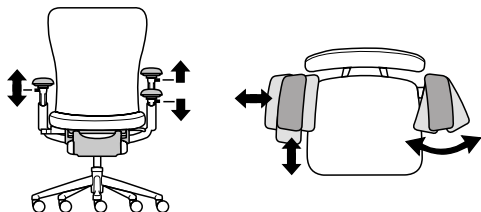
Your chair has a synchronised mechanism which supports dynamic sitting, thus protecting your intervertebral disks. Adjust the pressure of your backrest onto your personal body weight by turning the crank. By locking the lever, you may optionally limit the opening angle of the backrest in six positions.

4 Forward tilt



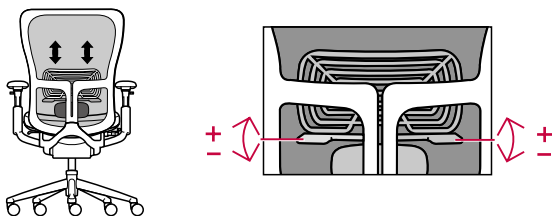
By inclining the seat surface, you optimise the position of your pelvis and reduce the static burden onto your spinal column. The so-called open seat angle supports the blood circulation and facilitates breathing. To adjust the forward tilt, please press the button (arrow).

5 Adjustment of 4D armrests



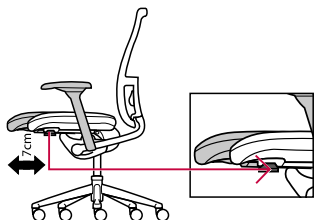
Adjust the height of the 4D armrests so that you achieve a comfortable elbow rest height and your arms are bent at a 90° angle. You may pivot the arm caps and adjust them in depth and width to achieve the optimum position for each of your activities.

6 PAL Asymmetric lumbar adjustment



Push up the lumbar support with both hands or down again to adjust it to your body height. Turn the buttons (arrow) to achieve an optimum support on the right and/or left side. (An asymmetric support is one of the most important benefits of Zody_System 89.)

7 Seat depth adjustment (optional)



A seat depth adjustment (sliding of the seat surface to the front or back) provides a better support of different sized upper thighs. To release the button (arrow), please press it upwards and push the seat into the requested position.

Castors:

All castors we use comply with the **DIN 12529** standard. Chairs are supplied with castors suited for carpets as standard. For use on hard surfaces, soft tread castors are recommended for safety reasons and must be specified at the time of ordering.

**Gas lift:**

The operational swivel chair Zody_System 89 is supplied with the comforto-lift. The gas lift is subject to normal wear and tear. Should it need to be replaced, please contact your responsible dealer.

Attention: Do not attempt to replace the gas lift yourself! Leave it to the experts.

Upholstery care:

comforto textiles are comfortable due to their air permeability and absorptive qualities. To maintain the appearance of the upholstery, brush or vacuum occasionally. To remove stains and pressure points or to brighten up the colours, use an appropriate spray cleaner, following the manufacturer's instructions. Brush off dried foam residue thoroughly.

Leather care:

Care is hardly necessary – a natural patina is desirable. Dust leather furnishings regularly with a soft cloth. In case of heavy soiling, use a damp, not wet, chamois leather or cloth dipped in a lukewarm mild soap solution.

Warranty:

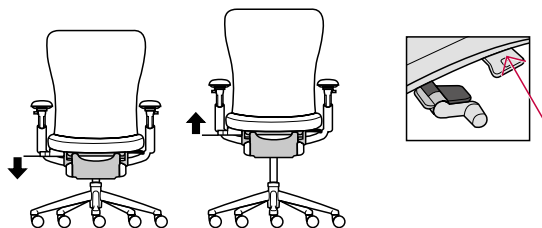
Your new comforto chair is designed in accordance with the latest physiological and ergonomic standards using state of the art technology. Haworth has been certified according to **DIN EN ISO 9001**. Continuous quality control combined with craftsmanship in production guarantees solid functionality and enables Haworth to provide extensive warranties for the product as stated in the General Conditions of Sale and Delivery. This warranty excludes the results of obvious maltreatment, or wear and tear to the upholstery and the effects of normal usage.

Environmental issues:

comforto chairs are designed to last for a very long time. Care is taken to conserve energy and protect the environment when procuring the necessary materials and during production. Haworth feels responsible for its products for the life of its products. For these reasons, Haworth has been certified according to **DIN EN ISO 14001**. At the end of its "working life", the chair should not be scrapped. For a small recycling fee and free return shipment, the chair will be disassembled. Metal and specially marked plastic elements will be sorted, metal melted down, plastic reprocessed to granular form and re-used for new production. The remaining materials will be disposed of in a responsible way.

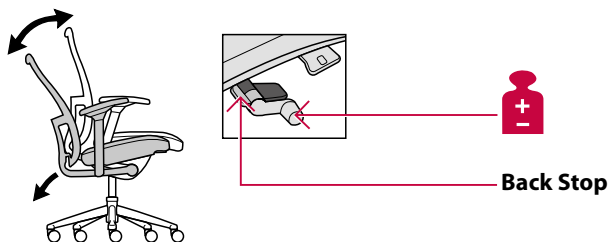


1 Réglage la hauteur d'assise



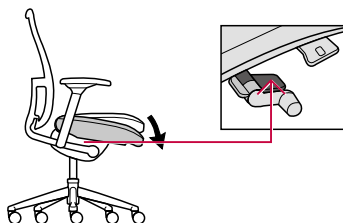
Ajustez la hauteur d'assise de sorte que vous puissiez poser vos pieds à plat sur le sol sans que vous ne sentiez aucune pression sur le dessous des cuisses au niveau du bord avant de l'assise.

2 Mécanisme de tension et 3 blocage du dossier



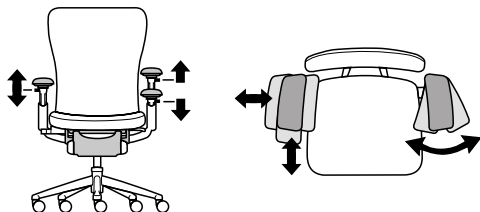
Votre siège possède un mécanisme synchrone qui encourage une assise dynamique. Cette assise dynamique protégera vos disques intervertébraux. Réglez la pression de votre dossier en fonction de votre poids en tournant la manivelle. En bloquant le levier, vous pouvez si vous le souhaitez limiter l'angle d'ouverture du dossier en six positions.

4 Inclinaison d'assise



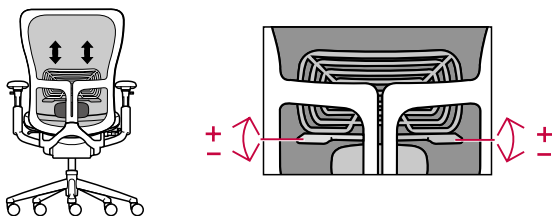
En inclinant l'assise, vous optimisez la position de votre bassin et évitez que votre colonne vertébrale reste statique. L'angle d'ouverture d'assise favorise la circulation sanguine et facilite la respiration. Pour régler l'inclinaison d'assise, veuillez appuyer sur le bouton (flèche).

5 Réglage des accoudoirs 4 D



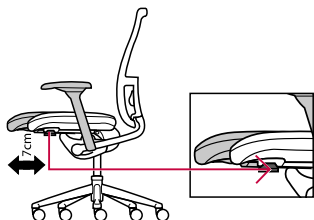
Ajuster la hauteur des accoudoirs 4 D de manière à ce que votre coude repose confortablement et que celle-ci forme un angle de 90° avec votre bras. Vous pouvez faire pivoter les accoudoirs, les ajuster en profondeur et en largeur pour atteindre un niveau de confort optimal pour chacune de vos activités.

6 Réglage lombaire asymétrique PAL



Avec vos deux mains, poussez le soutien lombaire vers le haut ou vers le bas pour l'ajuster à votre taille. Tournez les boutons (flèches) pour atteindre un soutien optimal sur le côté droit ou gauche. Le soutien asymétrique est l'un des atouts principaux du Zody_system 89.

7 Réglage de la profondeur d'assise (option)



Le réglage de la profondeur d'assise (glissement de l'assise vers l'avant ou l'arrière) apporte un meilleur confort puisqu'il s'adapte aux diverses tailles. Pour relâcher le bouton (flèche), veuillez appuyer vers le haut et pousser le siège dans la position demandée.

Roulettes:

Toutes les roulettes utilisées respectent la norme **DIN 12529**. Les sièges sont équipés de roulettes pour sols souples en standard. Pour les sols durs, nous conseillons des roulettes spéciales par mesures de sécurité, à spécifier lors de la commande.

**Vérin à gaz:**

Le siège de travail Zody_System 89 est équipé d'un vérin Comforto. Ce vérin à gaz est évidemment sensible à l'eau. S'il doit être remplacé, merci de contacter votre contact habituel chez Haworth.

Attention : N'essayez pas de remplacer le vérin vous-même !! Laissez faire les experts.

Entretien du revêtement tissu:

Les tissus Comforto sont confortables grâce à leur perméabilité et leur qualité d'absorption. Pour conserver la même tenue du revêtement, vous pouvez le brosser ou aspirer occasionnellement. Pour enlever les tâches ou pour raviver les couleurs, veuillez utiliser un spray nettoyant approprié, suivant les instructions du fabricant. Enlevez d'un coup de brosse les résidus de mousse.

Entretien du cuir:

L'entretien est à peine nécessaire – Une patine normale est souhaitable.

Époussetez le siège en cuir régulièrement avec un chiffon doux. En cas de salissure importante, employez un chiffon non humide, une peau de chamois ou un tissu plongé dans une solution de savon douce et tiède.

Garantie:

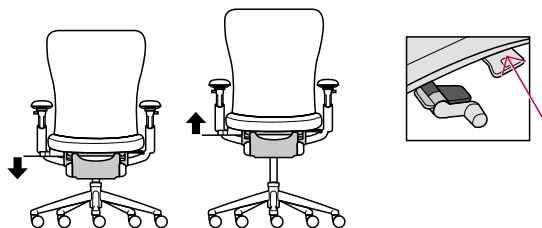
Votre nouveau siège Comforto a été créé en respectant les derniers critères ergonomiques et physiologiques tout en alliant l'art de la technologie. Haworth a été certifié **DIN EN ISO 9001**. Des contrôles qualité réguliers ainsi que l'expertise de la production garantissent la fiabilité des produits et permettent à Haworth de fournir des garanties étendues comme il est précisé dans les Conditions Générales de Vente. Cette garantie n'est pas valable dans le cas de mauvaise utilisation évidente ou d'état d'usure normal.

Respect de l'environnement:

Les sièges Comforto ont été créés pour durer dans le temps. Un soin est apporté pour économiser l'énergie et protéger l'environnement pendant toutes les étapes de la vie du produit. Haworth adopte une attitude responsable tout au long du cycle de vie des produits. Pour toutes ces raisons, Haworth a été certifié normes **DIN EN ISO 14001**. A la fin de sa vie, le siège ne doit pas être mis à la poubelle. Avec une petite participation « recyclage », le siège sera retourné gratuitement chez Haworth pour être démonté. Le métal et les éléments en plastique marqués seront triés, le métal sera fondu, le plastique reprendra sa forme granulaire pour être réutilisé en production. Les matériaux restants seront eux aussi gérés de manière responsable.

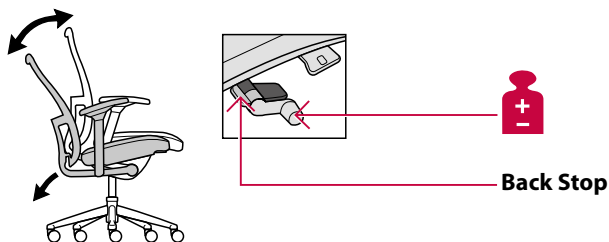


1 Zithoogteinstelling



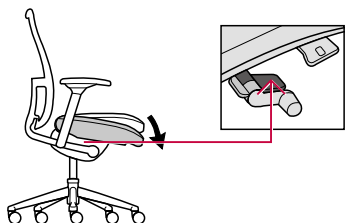
Stel de zithoogte zo in dat u de voetzolen plat op de grond kunt zetten dusdanig. Dat uw benen een hoek van 90° maken.

2 Gewichtsregeling en 3 rugstop



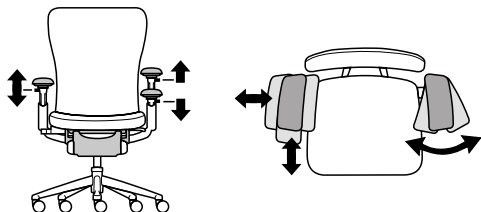
Uw stoel bezit een synchroonmechaniek, deze uw tussenwervel-schijven beschermt en het dynamisch zitten ondersteunt. Stel de tegendruk van de rugleuning in naar uw individuele lichaamsgewicht door aan de slinger te draaien. Door de knop te vergrendelen, kunt u optioneel de openingshoek van de rug in zes standen begrenzen.

4 Zitneigverstelling



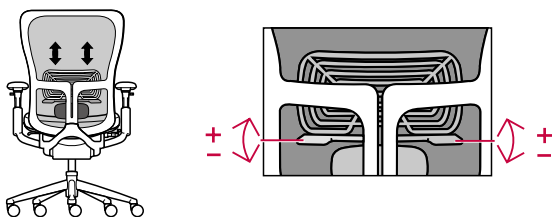
Door het neigen van de zitting optimaliseert u de positie van uw bekken en reduceert hiermee de statische belasting van uw ruggengraat. De zogenaamde open zithoek stimuleert uw bloedsomloop en vergemakkelijkt de ademhaling. Om het neigen in te stellen druk u op de knop (pijl)

5 4D Armleggers – instelling



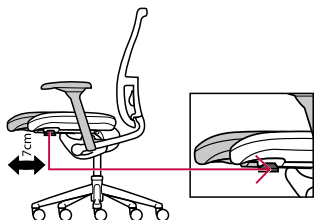
Stelt u de hoogte van de 4D armleggers zo in dat uw onderarmen ontspannen op de armleggers rusten en de ellebogen een 90° hoek maken. U kunt de opdekjes draaien en in de breedte en diepte instellen om zo de ideale positie te creëren voor al uw werkzaamheden.

6 PAL Asymmetrische lumbaalverstelling



Schuif de lumbaalsteun met beide handen omhoog of omlaag om deze naar wens aan uw rughoogte aan te passen. Draai de knoppen (pijlen) om zo een optimale ondersteuning zowel aan de rechter- als de linkerzijde te bereiken. (Een Asymmetrische ondersteuning is een van de belangrijkste voordelen van Zody_Systeem 89.)

7 Zitdiepteinstelling (optioneel)



Voor verschillende grote personen kan door middel van de zitdiepteinstelling (verschuiven van de zitting naar voor of naar achter) een betere ondersteuning van de bovenbenen bereikt worden. Draai de knop (pijl) naar boven om zo de zitting in de gewenste positie te schuiven.

Wielen:

Er zijn wielen voor harde en voor zachte vloeren mogelijk. Gelieve dit bij de bestelling aan te geven.

**Gasveer:**

Zody_System 89 wordt als bureaustoel met Comforto-lift geleverd. De gasveer is op normaal gebruik ingesteld, mocht deze onverhoopt toch vervangen moeten worden gelieve contact met uw dealer op te nemen.

Attentie: Gelieve niet zelf de gaslift te vervangen! Laat het over aan de experts.

Onderhoud van stoffen:

Comforto stoffen zijn comfortabel door de luchtdoorlatigheid en absorptievermogen. Om de stof mooi te houden zo nu en dan stofzuigen of zachtjes afborstelen. Gebruik een droogschuim om eventuele vlekken te verwijderen volg de gebruiksaanwijzing goed op.

Lederonderhoud:

Onderhoud is zelden nodig – een naturel crème is gewenst. In geval van vlekken, gebruik een ietwat vochtige doek (niet te nat) water met een milde zeep oplossing.

Garantie:

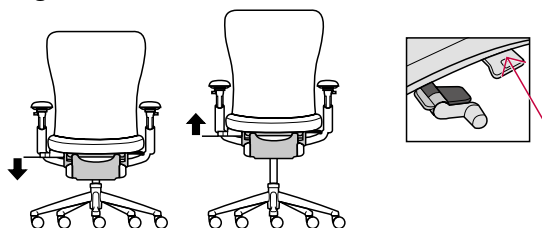
Uw nieuwe Comforto stoel is ontworpen volgens de laatste fysiologische en ergonomische normen gebruik makend van een "state of the art" technologie. Continue kwaliteitscontrole gecombineerd met vakmanschap in produceren garandeert een solide functionaliteit en zodoende kan Haworth een goed product garranderen zoals ook vermeld in de algemene verkoop-en leveringsvoorwaarden.

Milieu-eisen:

Comforto stoelen zijn ontworpen om lang mee te gaan! Zorg is gestoken in energie en het behoud van het milieu. Haworth voelt zich verantwoordelijk voor haar producten en de duurzaamheid. Voor een kleine recycle bedrag wordt de bureaustoel gedemonteerd, metaal- en kunststof elementen zullen worden gesorteerd, metaal wordt gesmolten, kunststof gereproduceerd naar een korrelige vorm en hergebruikt voor een nieuwe productie. De overige materialen worden op een verantwoorde manier verwijderd.

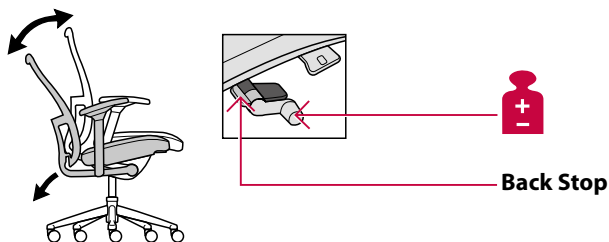


1 Regolazione in altezza del sedile



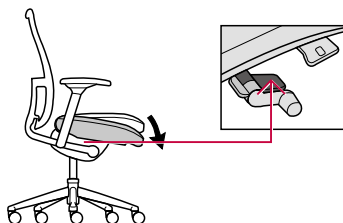
Regolate l'altezza del sedile in modo da avere i piedi ben poggiati per terra (devono aderire perfettamente al pavimento) ed in modo da non sentire nessuna pressione nella zona inferiore della coscia causata dal bordo frontale del sedile.

2 Meccanismo sincronizzato e 3 controllo di tensione



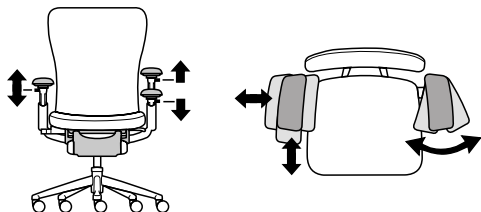
La vostra sedia possiede un meccanismo sincronizzato in grado di supportare un modo di sedersi dinamico ed in grado di proteggere e prendersi cura della vostra colonna vertebrale. E' possibile regolare la pressione dello schienale in proporzione al peso del vostro corpo semplicemente ruotando il comando. Bloccandolo, è possibile inoltre ottenere un'apertura limitata dell'angolo dello schienale in sei posizioni.

4 Tilt in avanti (Forward tilt)



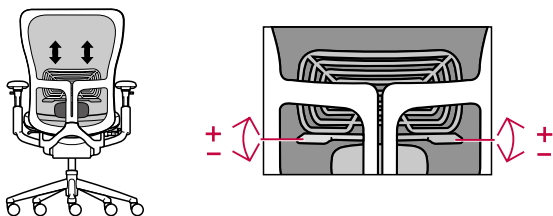
Mediante l'inclinazione del sedile in avanti, si ottiene una migliore posizione del bacino ed una conseguente riduzione della pressione statica sulla colonna spinale. Questa inclinazione del sedile aiuta a migliorare la circolazione sanguigna e la respirazione. Per regolare il tilt in avanti, premere il bottone (freccia)

5 Braccioli con regolazione 4D



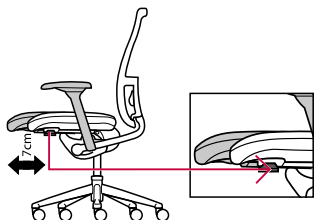
Regolate l'altezza dei braccioli 4D in modo da ottenere un appoggio perfetto dell'avambraccio ed un'angolazione delle braccia di 90°. Potete ruotare l'appoggiabraccia e regolarlo in profondità e lunghezza per svolgere al meglio le vostre attività alla scrivania.

6 PAL Regolazione lombare asimmetrica



Regolate in altezza il supporto lombare con entrambe le mani secondo l'altezza della vostra zona lombare. Girate le manopole (freccia) per ottenere un ottimo supporto sulla parte destra e/o sulla parte sinistra della vostra zona lombare (un supporto asimmetrico è uno degli importanti benefici di Zody_System 89).

7 Regolazione profondità del sedile (optional)



La regolazione in profondità del sedile (slittamento del sedile in avanti o indietro) è un requisito importante per soddisfare tutte le esigenze degli utilizzatori. Per utilizzare la profondità del sedile, premere il pulsante (freccia) e spingere il sedile in avanti.

Ruote:

Tutte le ruote utilizzate soddisfano la norma **DIN 12529**. Le sedute sono fornite con ruote standard adatte a pavimenti morbidi. Per utilizzo su superfici dure, per questioni di sicurezza, sono consigliate le ruote morbide che devono essere specificate al momento dell'ordine.

**Meccanismo a gas:**

La seduta operativa su ruote Zody_System 89 è dotata di comforto-lift. La cartuccia a gas è tuttavia un componente soggetto ad usura. Se necessita di essere sostituita, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore di zona. **Attenzione: Non provate a sostituire da soli la pompa a gas! La sua sostituzione richiede l'intervento di tecnici specializzati**

Manutenzione rivestimento:

I tessuti Comforto sono di ottima qualità per via della loro caratteristica di traspirabilità e di assorbimento. Per mantenere in buone condizioni il rivestimento è consigliato di pulire di tanto in tanto con una spazzola o con l'aspirapolvere. Per togliere le macchie e ravvivare i colori utilizzare spray a secco (seguire le modalità d'uso riportate sulle confezioni dei detersivi). Spazzolare bene per eliminare la polvere residua

Pulizia e manutenzione del rivestimento in pelle:

Non è necessario alcun trattamento particolare. Una patina naturale è un fattore positivo. Togliere regolarmente la polvere con un panno morbido. Se la pelle presenta macchie persistenti, pulirla con un panno morbido o una pelle di daino bagnati prima in acqua tiepida e detersivo delicato, quindi ben strizzati prima di utilizzarli sulla pelle.

Garanzia:

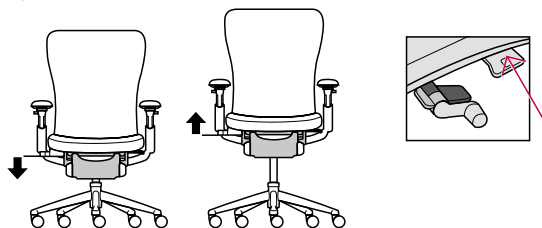
La vostra nuova seduta comforto è stata concepita e realizzata seguendo i più moderni principi ergonomici e le più moderne tecnologie. Haworth è certificata **DIN EN ISO 9001**. Continui controlli di qualità abbinati all'abilità artigianale nella produzione garantiscono una solida funzionalità e permette ad Haworth di estendere la garanzia dei propri prodotti dal giorno stesso della consegna secondo le condizioni generali di vendita e fornitura. Questa garanzia esclude ogni uso improprio della seduta, danni ai rivestimenti dovuti a urti e strappi o alla normale usura

Rispetto dell'ambiente:

Le sedute comforto sono state realizzate per durare a lungo. Nelle fasi di approvvigionamento di materiali e produzione è stata dedicata particolare attenzione al risparmio energetico e al rispetto ambientale. La comforto si ritiene responsabile "per sempre" dei propri prodotti. Per questi motivi comforto è certificata in accordo alle **DIN EN ISO 14001**. Quando il ciclo di vita della seduta è al termine, non deve essere smaltita in discarica. A fronte di una minima spesa di riciclaggio e senza alcun costo di trasporto, la sedia resa all'azienda viene smontata nei singoli componenti. Gli elementi in metallo e quelli in plastica contrassegnati vengono separati, i metalli vengono fusi, la plastica trasformata in granulato e i materiali così selezionati vengono successivamente ricondotti nel ciclo produttivo. I materiali residui vengono smaltiti nel rispetto dell'ambiente.

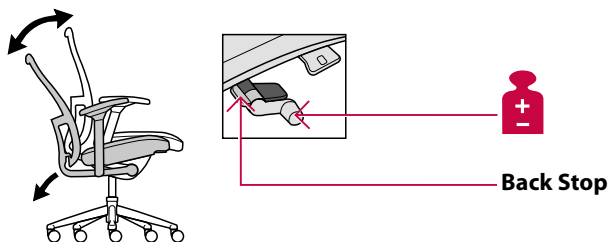


1 Ajuste da altura do assento



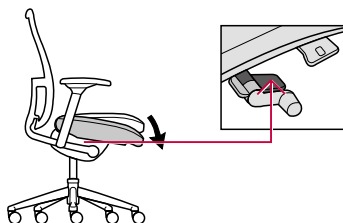
Ajuste a altura do seu assento de modo a que seja capaz de colocar os seus pés em posição plana no chão e que não sinta qualquer pressão no lado inferior das pernas causado pela parte frontal do assento.

2 Controlo da tensão e 3 encosto automático



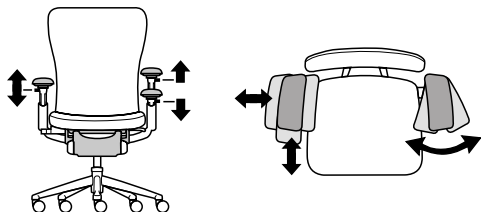
A sua cadeira tem um mecanismo sincronizado que apoia um sentar dinâmico, protegendo assim os seus discos intervertebrais. Ajuste a pressão do seu encosto ao peso do seu corpo rodando a manivela. Ao travar a alavanca, pode opcionalmente limitar o ângulo de abertura do encosto em seis posições.

4 Inclinação frontal



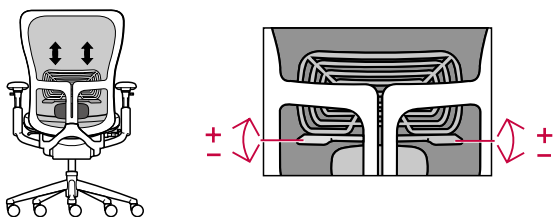
Ao inclinar a superfície do assento, otimiza a posição da sua bacia e reduz o peso estático sobre a sua coluna vertebral. O assim chamado ângulo aberto do assento auxilia a circulação sanguínea facilitando a respiração. De maneira a ajustar o inclinação frontal do assento, por favor pressione o botão (seta).

5 Ajuste dos braços 4D



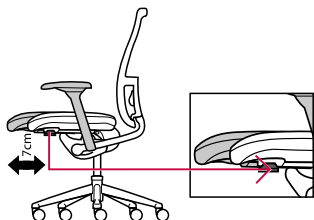
Ajuste a altura dos braços 4D de modo a que consiga uma altura confortável de descanso dos cotovelos de forma a que os seus braços estejam dobrados num ângulo de 90°. Poderá girar os apoios do braço e ajustá-los em profundidade e em largura para conseguir uma melhor posição e para cada uma das suas actividades.

6 PAL Ajustamento lombar assimétrico



Puxe para cima o suporte lombar com ambas as mãos ou para baixo para ser ajustado à altura do seu corpo. Rode os botões (seta) para ter um melhor apoio na direita e/ou do lado esquerdo. (Um apoio assimétrico é um dos benefícios mais importantes da Zody_Sistema 89.)

7 Ajuste da profundidade do assento (opcional)



Uma adaptação de profundidade de assento (deslizamento da superfície de assento para a frente ou para trás) fornece um melhor apoio das pernas com medidas diferentes. Para destravar o botão (seta), por favor pressione-o para cima e ajuste o assento para a posição pretendida.

Rodízios:

Todos os rodízios que nós usamos estão de acordo com os padrões do **DIN 12529**. As cadeiras são fornecidas com os rodízios adaptados a superfícies macias como padrão. Para o uso em superfícies duras, são recomendados por razões de segurança os rodízios macios e devem ser especificados na altura da encomenda.

**Amortecedor de gás:**

A cadeira operativa Zody_Sistema 89 é fornecida com um amortecedor-Comforto. O amortecedor a gás está sujeito a um desgaste normal e às fugas de líquido do seu interior. Se necessitar de ser substituído, por favor contacte um representante/agente oficial.

Atenção: Não tente substituir o amortecedor a gás! Deixe isso ser feito por uma equipa técnica especializada.

Cuidados do revestimento:

Os têxteis da Comforto são confortáveis devido à sua permeabilidade do ar e qualidades de absorção. Para manter a aparência do revestimento, escove ou aspire ocasionalmente. Para remover manchas e dedadas ou avivar mais as cores, use um sempre um produto de limpeza apropriado, seguindo as instruções do fabricante. Escovando sempre os resíduos de espuma seca.

Cuidado com a pele:

O cuidado é extremamente necessário – é sempre aconselhável um produto natural. Limpe o pó regularmente com um pano macio. Em caso de estar muito sujo, use um pano húmido, (não molhe), ou pele de camurça numa solução tépida suave de sabão.

Garantia:

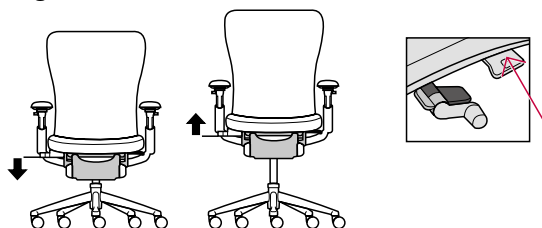
A sua nova cadeira Comforto é projectada de acordo com os últimos padrões fisiológicos e ergonómicos usando a última tecnologia. A Haworth foi certificada de acordo com a **DIN EN ISO 9001**. O controle de qualidade contínuo combinado com o trabalho/perícia da produção garante a funcionalidade contínua e permite à Haworth fornecer garantias extensivas para o produto como indicado nas Condições Gerais de Venda e Entrega. Esta garantia não abrange os maus-tratos óbvios, fissuras do revestimento, ou desgaste causado pelo uso diário.

Questões ambientais:

As cadeiras Comforto foram projectadas para durar por muito tempo. Foi tido em conta o cuidado de poupança de energia durante a produção e proteger o ambiente a quando da obtenção dos materiais necessários para a fabricação das mesmas. A Haworth sente-se responsável pelos seus produtos para a vida dos seus produtos. Por estas razões, a Haworth foi certificada de acordo com a **DIN EN ISO 14001**. No fim da sua "vida de trabalho", a cadeira não deve ser deitada fora. Por uma pequena taxa de reciclagem e uma remessa/expedição livre/ sem custos de retorno, a cadeira será desmontada. O metal, e especialmente os elementos em plástico serão marcados e classificados, o metal será derretido, o plástico reaproveitado à forma granular e reutilizado para uma nova produção. Os restantes materiais serão destruídos de forma responsável.

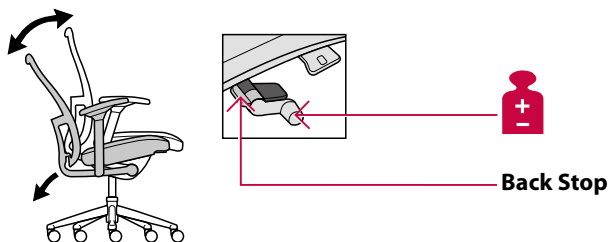


1 Regulación de altura del asiento



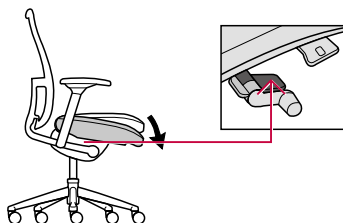
Ajuste su altura de asiento de modo que usted sea capaz de colocar las plantas de los pies en el suelo y no sienta ninguna presión sobre la cara inferior de los muslos causada por el borde delantero de asiento.

2 Control de tensión 3 bloqueo de respaldo



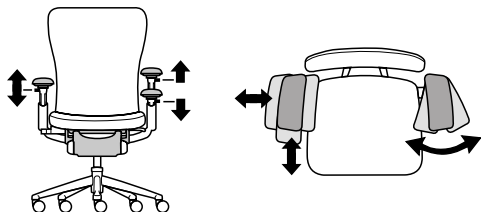
Su silla tiene un mecanismo sincro que nos ayuda a sentarnos de una manera dinámica, protegiendo así sus discos intervertebrales. Regule la presión de su respaldo en relación al peso de su cuerpo girando la manivela. Bloqueando la palanca, opcionalmente puede limitar el ángulo de apertura del respaldo en seis posiciones.

4 Inclinación hacia delante



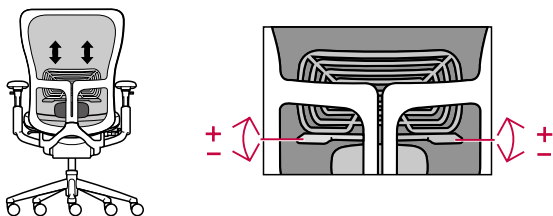
Gracias a la inclinación de la superficie del asiento, optimiza la posición de su pelvis y reduce la carga estática en su columna vertebral. El llamado ángulo abierto de asiento favorece la circulación sanguínea y facilita la respiración. Para ajustar la inclinación hacia delante, por favor presione el botón (flecha).

5 Regulación de los reposa-brazos 4D



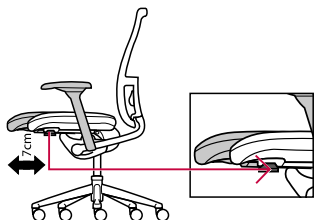
Ajuste la altura de los reposa-brazos 4D para que el brazo descance sobre ellos en una posición relajada y que su codo forme un ángulo de 90°. Puede girar las tapas del reposa-brazos y ajustarlas en profundidad y anchura para alcanzar la posición óptima para cada una de sus actividades.

6 Regulación lumbar asimétrica PAL



Suba el apoyo lumbar con ambas manos o bájelo de nuevo para ajustarlo a la altura de su cuerpo. Gire los botones (flecha) para alcanzar un apoyo óptimo en el lado derecho y/o en el lado izquierdo. (Un apoyo asimétrico es una de las ventajas más importantes de Zody_Systema 89.)

7 Regulación de la profundidad de asiento (opcional)



La regulación de la profundidad de asiento (deslizando la superficie del asiento hacia delante y hacia atrás) nos proporciona una mayor sujeción de las piernas. Para liberar el botón (flecha), por favor presiónelo hacia arriba y empuje el asiento a la posición deseada.

Ruedas:

Todas las ruedas cumplen con la normativa **DIN 12529**. Las sillas están provistas de ruedas adaptadas a moquetas. Para uso en superficies duras se recomiendan las ruedas blandas por razones de seguridad, y se deben especificar a la hora de hacer el pedido.

**Pistón de gas:**

La silla operativa Zody Sistema 89 está provista del pistón Comforto. El pistón de gas está sujeto al desgaste normal de uso. Si se ha de sustituir, por favor contacte con su distribuidor. **Atención: no intente cambiar el pistón de gas usted mismo, déjese a los expertos.**

Mantenimiento de la tapicería:

Los tejidos son confortables debido a su permeabilidad y sus características de absorción. Para mantener el buen aspecto de la tapicería, cepillar o aspirar ocasionalmente. Para quitar manchas o puntos de presión o abrillantar los colores, utilice un limpiador en spray apropiado siguiendo las instrucciones del fabricante. Cepille los residuos de espuma seca a fondo.

Mantenimiento de la piel:

No necesita apenas mantenimiento - una pátina de un producto natural es conveniente. Quite el polvo del mobiliario de piel con un paño suave. En caso de una mancha fuerte, use una gamuza húmeda, no mojada, o un paño mojado en una solución tibia de jabón neutro.

Garantía:

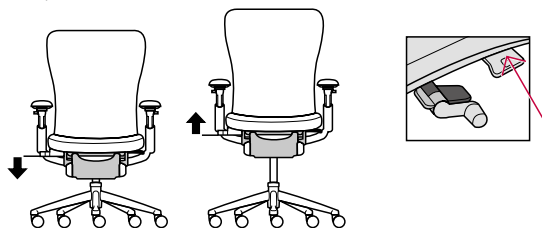
Su nueva silla Comforto está diseñada conforme a las más recientes normas fisiológicas y ergonómicas utilizando la última tecnología. Haworth ha sido certificada de acuerdo a las normas **DIN EN ISO 9001**. Continuos controles de calidad combinados con la habilidad en la producción garantizan una funcionalidad sólida y permiten a Haworth proporcionar una extensa garantía para el producto tal y como está indicado en las Condiciones Generales de Venta y Entrega. Esta garantía excluye los resultados de maltratos evidentes y desgaste normal de la tapicería y los efectos del uso normal.

Cuestiones medioambientales:

Las sillas Comforto, están diseñadas para durar mucho tiempo. Se toman medidas para preservar energía y proteger el medio ambiente cuando conseguimos los materiales necesarios y durante la producción. Haworth se siente responsable de sus productos, y de la vida de los mismos. Por estas razones, Haworth ha sido certificada de acuerdo a las normas **DIN EN ISO 14001**. Al final de su "vida de trabajo" la silla no se debe desechar. Por una pequeña cuota de reciclaje y transporte de devolución gratuito, la silla será desmontada. El metal y los elementos de plástico identificados son separados, el metal fundido y el plástico re-procesado a una forma granulada para ser reutilizado en nuevas producciones. Se dispondrá del material restante de una manera responsable.

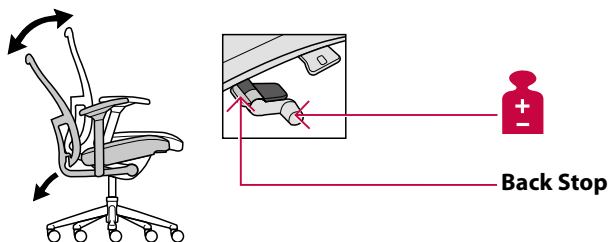


1 Регулировка высоты сиденья



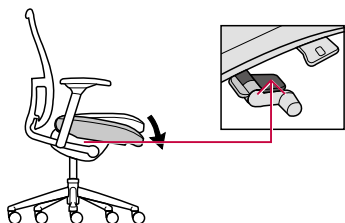
Отрегулируйте высоту сиденья так, чтобы ваши ноги твердо стояли на полу, а передний край сиденья не создавал давления под коленями.

2 Регулировка по 3 весу сидящего и фиксатор спинки



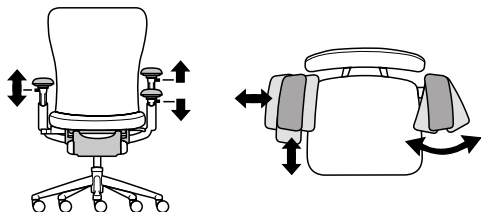
Ваше кресло оборудовано синхронным механизмом, обеспечивающим динамическую посадку без оказания давления на межпозвоночный диск. Настройте давление спинки кресла поворотом ручки на ваш индивидуальный вес. Нажатием кнопки вы можете зафиксировать угол откидывания спинки в одном из шести положений по вашему выбору.

4 Регулировка угла наклона сиденья



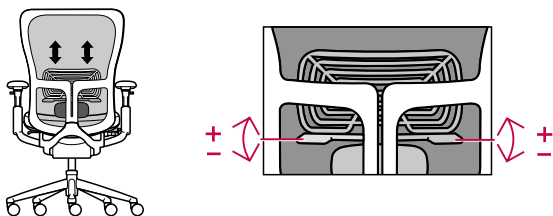
Благодаря изменению угла наклона сиденья вы можете оптимизировать положение посадки и снизить этим статическое напряжение на позвоночник. Так называемый открытый угол наклона спинки сиденья способствует улучшению кровоснабжения и облегчает дыхание. Для настройки угла наклона спинки нажмите кнопку (по стрелке)

5 Регулировка 4D-подлокотников



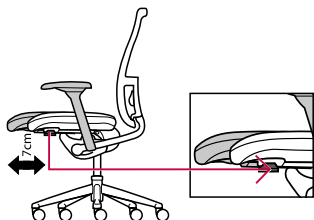
Установите 4D-подлокотники по высоте так, чтобы ваше предплечье могло без напряжения лежать на подлокотнике, а угол сгиба в суставе был около 90°. Вы можете поворачивать подлокотники, регулировать их глубину и ширину, - так вы сможете оптимально настроить кресло под любую работу.

6 PAL асимметрично регулируемая спинка в области поясницы



Передвиньте обеими руками поясничную спинку вверх или вниз, чтобы подстроить ее под ваш рост. Вращайте кнопку (по стрелке), чтобы получить оптимальную опору справа и слева. (Асимметричная спинка - одно из важнейших преимуществ кресел Zody_System 89.)

7 Регулировка глубины сиденья (по спецзаказу)



Для людей разного роста можно добиться более комфортной опоры в области бедер путем регулировки глубины сиденья (передвижением сиденья назад или вперед). Для этого нажмите кнопку вверх (по стрелке) и передвиньте сиденье в желаемое положение.

Ролики:

Применяемые нами ролики соответствуют требованиям **ДИН 12529**. Серийная конструкция кресел поставляется на роликах для пола с мягким покрытием. Если ваше кресло будет использоваться на твердом полу, то вам нужны мягкие ролики. Данная замена необходима из соображения правил техники безопасности. На это необходимо обратить внимание при оформлении заказа.

**Газпатрон:**

Zody_System 89 – поставляется в виде рабочего кресла с газпатроном comforto-Lift. Газпатрон является быстроизнашивающимся элементом конструкции. Если вам когда-либо придется его поменять, то обратитесь к вашему продавцу. **Внимание: замену газпатрона должны проводить только соответствующие подготовленные специалисты.**

Уход за обивкой:

Тканевая обивка comforto обеспечивает комфорт сидения благодаря воздухопроницаемости и поглощающим свойствам отделки. Для ухода за обивкой достаточно использовать щетку или пылесос. Обработка сухой пеной применяется для удаления пятен грязи, вмятин и для обновления цвета обивки (проводить в соответствии с инструкциями производителя бытовых чистящих средств). Засохшие остатки пены хорошо вычистить щеткой.

Уход за кожей:

Никакого ухода практически не требуется. Желательно использовать натуральную патину. Регулярно протирайте от пыли вашу кожаную мебель мягкой тряпкой. При более значительном загрязнении возьмите кусок замши для протирки оконных стёкол или тряпку, смочите ее в теплом растворе мягкодействующего моющего средства, отожмите, и влажно, но не слишком мокро, протрите кожу.

Гарантия:

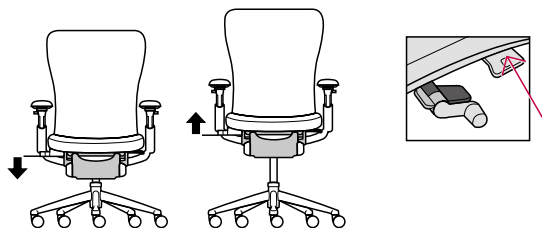
Ваш новый стул comforto разработан с учетом самых современных методов организации физиологии труда и эргономики, и отвечает последнему слову техники. Предприятие Haworth прошло комплексную сертификацию в соответствии с **ДИН ЕН ИСО 9001**. Постоянный контроль качества и тщательность организации производства обеспечивают надежную функциональность выпускаемой продукции, и дают возможность предприятию Haworth обеспечивать гарантию в соответствии с действующими на день поставки общими условиями продаж и поставок. За исключением дефектов от ударов или разрывов мягкой обивки, появившихся по причине явно небрежного пользования или в результате естественного износа.

По теме окружающей среды:

Кресла comforto-Stühle разработаны на долгий срок службы. При выборе материалов и производстве кресел особое внимание уделялось экономии энергозатрат и экологической совместимости. Haworth считается производителем, несущим «пожизненную» ответственность за свои изделия. На этом основании предприятие Haworth прошло сертификацию в соответствии с **ДИН ЕН ИСО 14001**. В конце своей «профессиональной деятельности» кресло не должно попасть на свалку. За небольшую плату за вторичное использование и после бесплатной обратной отправки производителю кресло будет разобрано на составные части. Металлические и пластмассовые элементы с соответствующей маркировкой будут отсортированы. Металлы пойдут на переплавку, пластмассы будут переработаны в порошок. Полученные материалы будут повторно использованы в производстве. Остаточные материалы будут утилизированы по всем правилам.

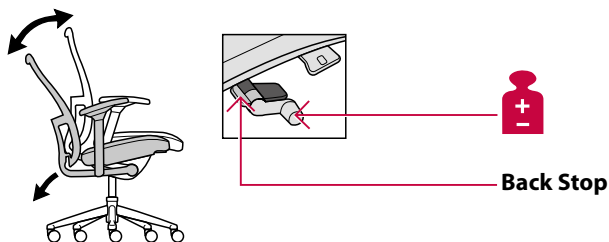


1 Ülőmagasság állítás



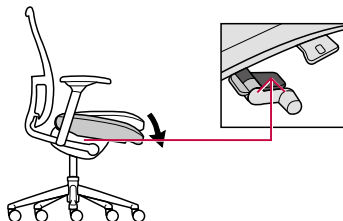
Állítsa be úgy az ülőmagasságot, hogy a talpa kényelmesen a padlón legyen, és az ülőlap ne nyomja a combját.

2 Rugóerősség állítás és 3 rögzítés



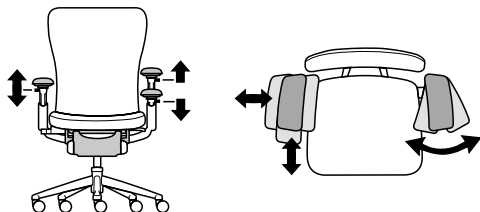
Ez a szék olyan szinkronmechanikával rendelkezik, amely a szalagokat kímélve teszi lehetővé a dinamikus ülést. Állítsa be a háttámla rugóerősségét a fokozatmentes tekerőkar segítségével, a saját súlyának megfelelően. A kar segítségével a háttámla dőlésszöge hat pozícióban rögzíthető.

4 Ülőfelület-dőlésállítás



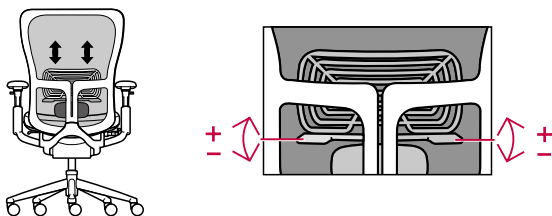
Az ülőfelület dőlésszögének beállításával optimális ülőpozíció érhető el, és így minimálisra csökkenthető a gerincoszlop statikai terhelése. Ez a bizonyos nyitott ülőszög segíti a vérkeringést és megkönnyíti a légzést. A dőlésszög beállításához meg kell nyomni a nyíllal jelzett kart.

5 4D-karfa beállítás



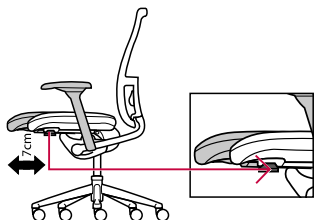
Állítsa be úgy a 4D karfát, hogy az alkar kényelmesen fekszen, és a könyök 90°-os szöget zárjon be. A karfa elforgatható, magassága, szélessége igény szerint optimálisan beállítható.

6 PAL aszimmetrikus gerinctámasz beállítás



A gerinctámaszt két kézzel kell felfelé ill. lefelé tolni, amíg el nem éri a kívánt magasságot. A nyíllal jelölt kar elfordításával jobb- ill. baloldalon is beállítható a megfelelő gerinctámasz. (A Zody_System 89 egyik lényeges előnye az aszimmetrikus gerinctámasz.)

7 Ülőmélység állítás (opcionális)



Az ülőmélység állítás lehetővé teszi a combnak megfelelő alátámasztás beállítását, az ülőfelület előrehúzásával ill. hátrátolásával. A rögzítés kioldásához nyomja felfelé a nyíllal jelölt kart, és tolja az ülést a megfelelő állásba.

Görgők:

Görgőink megfelelnek a **DIN 12529**-es szabványnak. A székek alapfelszereltségként szőnyegpadlóhoz való görgőkkel készülnek. Ha Ön kemény padlón kívánja használni a széket, akkor puha görgőkre van szüksége. Ebben az esetben célszerű a görgőket biztonsági okokból kicserélni. Ezt érdemes már a szék megrendeléskor figyelembe venni.

**Gázrugó:**

A Zody_System 89 szék komforto-gázrugóval készül. A gázrugó olyan alkatrész, amelynek a cseréje kopás miatt idővel szükségessé válhat, ebben az esetben szakkereskedőhöz kell fordulni.

Figyelem: A gázrugót csak szakembernek szabad javítani!

Szövet tisztítása:

A komforto szövetek jó szellőzésüknek és tisztítókéességüknek köszönhetően emelik a székek komfortérzetét. Kefével vagy porszívóval tisztíthatók. Szennyeződések, benyomódások eltávolításához, színfrissítéshez szárazhabos tisztítás ajánlott (a tisztítószeren levő útmutató figyelembevételével). A száraz habot gondosan ki kell kefélni a szövetből.

Bőrhuzat ápolása:

Alig van szükség ápolásra. Célszerű a bőrfelületet időnként puha törlőruhával portalanítani. Erősebb szennyeződés esetén szarvasbőr törlőruha használatát ajánljuk, amit kímélő mosóporos, kézmeleg vízbe kell mártani, jól kicsavarni, majd a bőrfelületet letörölni.

Garancia:

Az Ön komforto székét a legújabb munkapszichológiai és ergonómiai szempontok figyelembe vételével fejlesztettük ki, amely megfelel az aktuális műszaki követelményeknek. A Haworth vállalat **DIN EN ISO 9001** tanúsítvánnyal rendelkezik. A termék megbízható működésének alapja a gondos elkészítés és folyamatos minőségellenőrzés, amely lehetővé teszi az érvényes eladási és szállítási feltételekben vállalt garancia biztosítását. Nem minősülnek garanciálisnak az olyan ütésből eredő sérülések, szakadások, amelyek nyilvánvalóan gondatlan kezelés következményei ill. az anyag természetes kopása.

Környezetvédelem:

A komforto székeket hosszú használatra fejlesztettük ki. Az anyagfelhasználásnál figyelembe vettük az energiatakarékosságot és a környezetvédelem követelményeit. A Haworth felelősnek érzi magát a termékekért a termék teljes „élettartama” alatt. Ezért készítettük el a **DIN EN ISO 14001** tanúsítványt. Ennek az a célja, hogy azok a székek, amelyeket már nem kívánnak használni, ne egy szeméttelpre kerüljenek. Egy csekély újrahasznosítási díj ellenében, ingyenes visszaszállítással visszajutnak a gyárba, ahol szétszerelik őket. A fém alkatrészeket beolvasztják, a műanyagból granulátum készül, és visszakérül a termelési folyamatba. A fennmaradó anyagok szakszerűen megsemmisítésre kerülnek.

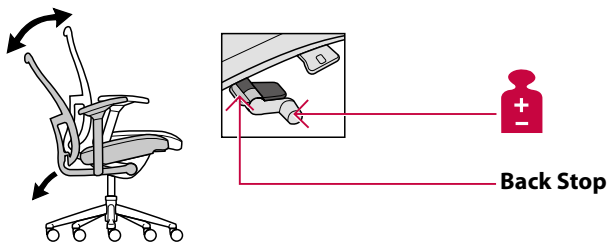


1 Výška sedáku



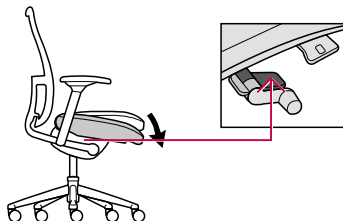
Nastavte si výšku sedáku tak, aby se vaše chodidla dotýkala podlahy a abyste necítili v oblasti stehů tlak přední hrany sedáku.

2 Regulace přítlaku 3 Aretace zádového opěradla



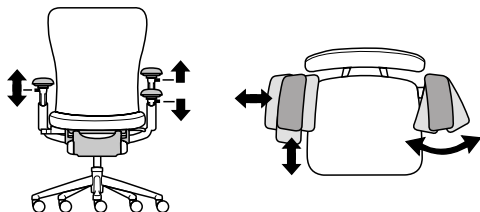
Vaše židle je vybavená synchronní mechanikou která podporuje dynamické sezení pro zamezení bolestí v oblasti plotének. Nastavte protitlak opěradla otáčením kličky na vaší individuální hmotnost. Pomocí západky můžete rovněž zvolit úhel rozevření opěradla v 6-ti polohách.

4 Sklon sedáku



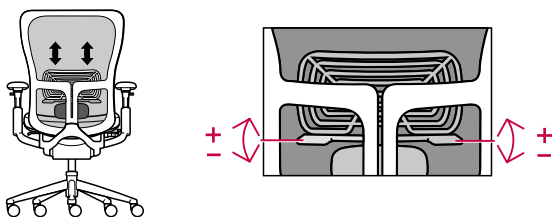
Sklonem sedací plochy optimalizujete polohu vaší pánve a snížíte statické zatížení vaší páteře. Takzvaný otevřený sedací úhel podporuje prokrvení a dýchání. K nastavení sklonu stiskněte tlačítko (viz šipka).

5 4D-Područky



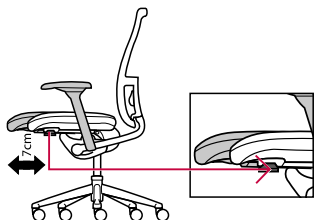
Nastavte si 4D-područky do výšky tak, aby na nich vaše ruce volně ležely a loket svíral ca. 90°-úhel. Dále je můžete vykyvovat a nastavovat do hloubky i šířky – tak abyste dosáhli optimální podpory pro vaši činnost.

6 Asymetrická bederní podpora PAL



Posuňte oběma rukama bederní podpěru nahoru a dolů podle velikosti vaší postavy. Otočte tlačítkem (viz šipka) k dosažení optimální podpory vpravo a vlevo. (Tato asymetrická podpora je jednou z nejdůležitějších předností židle Zody)

7 Hloubka sedu (volitelně za příplatek)



Pro různě vysoké postavy může znamenat nastavení hloubky sedu (posunutí sedací plochy dopředu – dozadu) lepší podporu v oblasti stehen. K aktivaci stiskněte tlačítko (viz šipka) nahoru a posuňte sedák do potřebné polohy.

Kolečka

Námi dodaná kolečka odpovídají normě **DIN 12529**. Standardně je vaše židle vybavená kolečky na měkkou podlahu (koberec). Pokud používáte tvrdou podlahu (parkety, dlažba) doporučujeme zvolit měkká kolečka. Prosím zohledněte toto při vaší objednávce.



Plynový píst

Zody_System 89 je jako pracovní židle dodávána s pístem Comforto. Tento podléhá opotřebení – v případě výměny kontaktujte prosím Vašeho autorizovaného prodejce.

Pozor – všeckeré práce s plynovým pístem přenechejte proškolenému personálu.

Péče o potahy

Potahy Comforto jsou vzhledem ke své propustnosti vzduchu a absorpčním schopnostem komfortní pro sezení. Vyčistěte je občas kartáčem anebo vysavačem. Pro odstranění skvrn a osvěžení barev použijte na trhu dostupnou suchou pěnu a postupujte dle návodu výrobce. Po použití jemně vykartáčujte.

Péče o kožené potahy:

Péče není téměř zapotřebí – žádaná je přirozená patina. Odstraňte pouze prach navlhčenou prachovkou. Větší znečištění odstraníte pomocí vlhké, ne mokré, hadry.

Záruka

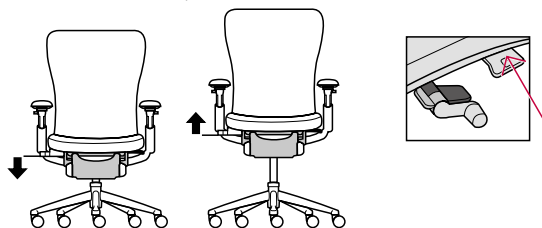
Vaše nová židle Comforto byla vyvinuta s ohledem na splnění nejnovějších pracovních-fyziologických a ergonomických kritérií podle aktuálního stavu techniky. Společnost Haworth je dále certifikována dle normy **DIN EN ISO 9001**. Stálá kontrola kvality a pečlivé zpracování při výrobě zaručují solidní funkčnost a umožňují poskytnout dlouhodobou záruku dle „Všeobecných obchodních podmínek“ Vyloučeny jsou škody způsobené nesprávným anebo nešetrným zacházením a rovněž přirozené opotřebení.

Ekologie

Židle Comforto jsou vyvinuty pro dlouhodobé užívání. Při volbě materiálů a při samotné výrobě se hledí na úspory energie a životní prostředí. Z tohoto hlediska cítí Haworth „celoživotní“ zodpovědnost za svoje výrobky. Proto je také certifikován dle normy **DIN EN ISO 14001**. Na konci své „pracovní dráhy“ nemá židle skončit na skládce. Oproti recyklačnímu poplatku se židle rozloží na jednotlivé části a roztřídí podle materiálu. Kovy se roztaví, plasty se zpracují na granulát a vrátí se zpět do výrobního cyklu. Zbytkové části a materiály se odborně recyklují.

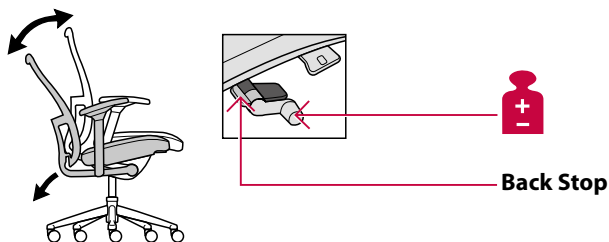


1 Dostosowanie wysokości siedziska



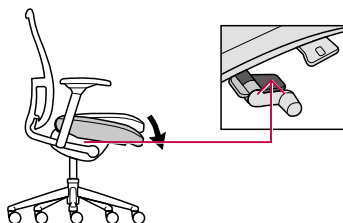
Dostosuj wysokość siedziska w taki sposób, aby móc postawić stopy płasko na podłodze, tak, aby nie odczuwać żadnego ucisku na wewnętrznej stronie ud spowodowanego przednią krawędzią siedziska

2 Kontrola odchylenia fotela 3 wraz z funkcją zatrzymania



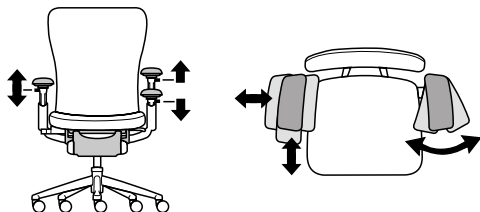
Siedzisko ma zsynchronizowany mechanizm, który wspomaga, tzw. dynamikę siadania, w taki sposób, aby chronić kręgi kręgosłupa. Poprzez obrót „regulatora” można dostosować nacisk oparcia stosownie do naszego ciężaru ciała. Poprzez zablokowanie dźwigni można opcjonalnie w 6 pozycjach ograniczyć kąt otwarcia oparcia

4 Regulacja nachylenia kąta samego siedziska



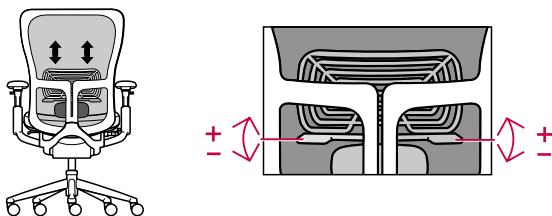
Dzięki pochyłości powierzchni siedziska pozycja miednicy jest w położeniu optymalnym, a nacisk na kręgosłup zostaje ograniczony. Aby dostosować wysokość kąta należy wcisnąć przycisk

5 Dostosowanie podłokietników 4D



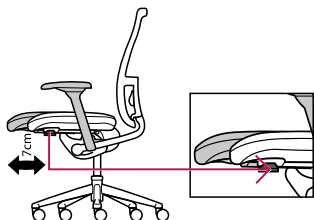
Dostosuj wysokość podłokietników 4D w taki sposób, aby poczuć, że Twoje łokcie spoczywają na nich komfortowo a ramiona tworzą wraz z podłokietnikiem kąt 90 stopni. Dla osiągnięcia optymalnej pozycji dla każdego Twojego ruchu należy obrócić podłokietnik i dostosować go na głębokość i szerokość

6 PAL Asymetryczna regulacja części lędźwiowej



Pchnij regulator lędźwiowy obiema rękami lub obniż, aby dostosować do wysokości ciała. Obróć regulator, aby uzyskać optymalne wsparcie zarówno prawej jak i lewej strony. (Asymetryczne wsparcie jest jedną z najważniejszych korzyści Zody)

7 Regulacja głębokości siedziska (opcja)



Dostosowanie głębokości siedziska, czyli przesunięcie powierzchni siedziska ku przodowi bądź tyłowi, powoduje większy komfort użytkowania. Aby ustawić tą funkcję należy uruchomić regulator i przesunąć siedzisko do żądanej pozycji.

Kółka

Wszystkie kółka, których używamy są zgodne ze standardami **DIN 12529**. Krzesła są wyposażone w kółka do wykładzin zgodnie ze standardem. Dla zastosowania na twardych powierzchniach rekomendujemy ze względów bezpieczeństwa kółka z miękkim bieżnikiem (należy podać to przy specyfikacji zamówienia)



Podnośnik gazowy

Obrotowe krzesło Zody jest wyposażone w podnośnik komforto. Podnośnik ten jest narażony na zużycie eksploatacyjne. W razie konieczności demontażu fotela należy skontaktować się z dealerem.

Uwaga: Nie próbuj demontować podnośnika gazowego samodzielnie!

Pielęgnacja tapicerki

Materiały producenta, komforto są komfortowe, jeżeli chodzi o przepuszczalność powietrza oraz absorpcję. Dla utrzymania wyglądu tapicerki okazjonalnie należy ją szczotkować lub odkurzać. Aby usunąć plamy, odgniecenia oraz odświeżyć kolor należy używać odpowiedniego preparatu czyszczącego zgodnie z fabryczną instrukcją (dokładnie „zeszczotkować” pozostałą pianę)

Pielęgnacja skóry

Pielęgnacja jest bardzo konieczna – wskazana jest naturalne patynowanie. Meble skórzane należy odkurzać za pomocą delikatnej szmatki.

Gwarancja:

Twoje nowe krzesło komforto jest zaprojektowane zgodnie z ostatnimi standardami fizjologii i ergonomii wykorzystującymi współczesny stan wiedzy technologicznej. Haworth posiada certyfikat **DIN EN ISO 9001**. Stała kontrola jakości w połączeniu z kunsztem solidności i funkcjonalności umożliwiają Firmie Haworth utrzymanie szczegółów gwarancji produktu zawartych w Generalnych Warunkach Sprzedaży i Dostawy. Ta gwarancja nie obejmuje oczywistych skutków celowego zniszczenia oraz zużycia tapicerki i efektów normalnego zużycia.

Kwestie ochrony środowiska

Krzesła komforto są ponadczasowe... Dbamy o oszczędność energii i ochronę środowiska podczas zaopatrywania w odpowiednie materiały i podczas produkcji. Haworth czuje się odpowiedzialny za swoje produkty oraz za ich „życie”. Z tych powodów, Haworth uzyskał certyfikat **DIN EN ISO 14001**. W przypadku wysłużenia fotela nie powinniśmy go wyrzucać. Za niewielką opłatą recyklingową oraz darmową dostawę do producenta, krzesło będzie rozmontowane. Metal i specjalne plastikowe elementy zostaną posortowane. Metal zostanie przetopiony, plastik przetworzony i wykorzystany ponownie do nowych produktów. Pozostałe materiały zostaną usunięte w odpowiedni sposób.



HAWORTH®
change by design

art.collection®
castelli®
comforto®
dyes®

Bel gratis 0800-566666
www.deprojectinrichter.com